

مصطلحات السفانة والسفن

فرنسي - انجليزي - عربي

لأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

- A -

- | | |
|--|---|
| 1 - abattage d'un navire
سطح أو تسطیح سفينة (لاصلاحها)
casting | 8 - abordage par le travers
مصادمة عرضية
running foul on the beam (or athwartships) |
| 2 - abattée
دوران (في البحرية)
pitching (into waves) (راجع هويان في الطيران) | 9 - aborder à l'éperon
صَادَمَ بالمهماز (أي مهماز مقدم السفينة)
run with the ram |
| 3 - abattre sur bâbord
مال على اليسار (السفينة)
cast (to) to port | 10 - aborder un navire par l'arrière
صَدَمَ سفينة من الخلف
poop (to) a ship |
| 4 - abattre à la côte
ألقي على الساحل (السفينة)
drift (to) on-shore | 11 - abordeur
السفينة المصادمة
colliding (ship) |
| 5 - abattre sous le vent
مال مع الريح (السفينة)
fall (to) off or cast off | 12 - abreuver un bateau
زَوَّدَ سفينة بالماء
season (to) a ship |
| 6 - abordage
مصادمة بحرية (تصادم بين سفيتين)
running foul | 13 - abri de sous-marin
مَلْجَأُ الغواصة
house (submarine-...) |
| 7 - abordage (sauter à l'...)
المُصَادَمَةُ (قفز عند ...)
board (to) a ship | 14 - accastillage
الطائفي أو العائم : (الجزء...) في السفينة
superstructure of ship |